

«РИ» № 3/2015

Тема номера: Традиции как культурное достояние

Theme of the issue: Traditions as cultural legacy

*Елена Бехтиева – Ольга Атрощенко –  
Ирина Шуманова*

**«Большой художник и благороднейшей души человек»**

150-летию со дня рождения Валентина Серова Русский музей и Третьяковская галерея посвятили масштабные выставочные проекты. Под впечатлением от петербургской экспозиции и в период подготовки московской в редакции состоялся разговор с кураторами выставки. Из него читатель поймет не только разницу концепций и принципов подачи материалов двумя ведущими музеями России, но и откроет для себя интересные факты творческой биографии художника. Узнает о Серове в Абрамцево, Домотканове, Ино; представит широту его диапазона – от императорских портретов до иллюстрирования басен Крылова; увидит Серова традиционалистом, последователем учителей-передвижников, и новатором художественной формы. Приглашаем всех в Третьяковскую галерею (здание на Крымском Валу), где осенью начнет работу юбилейная выставка художника.

*Elena Bekhtieva – Olga Atroshchenko –  
Irina Shumanova*

**“A Brilliant Artist and a Man of Honor”**

To commemorate the 150th Anniversary of Valentin Serov, the Russian Museum and the State Tretyakov Gallery have launched two large-scale exhibition projects, one in St. Petersburg and the other in Moscow. During preparations for the Moscow exhibition, at a meeting with the curators held at the editorial board of the magazine, the discussion was focused on such issues as the different concepts and principles of art presentation of these two Russia's leading museums and interesting facts from the creative career of this outstanding artist. The reader will also come to know about Serov's visits to Abramtsevo, Domotkanovo and Ino; the wide range of his paintings – from royal portraits to illustrations for a book of fables by Krylov; and him being a conventionalist, a follower of his teachers - the Itinerants, and an innovator adhering to new forms. Everyone is welcome to this anniversary exhibition that will open in the autumn at the State Tretyakov Gallery (on Krymski Val).